

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 84/2004 van de Commissie van 19 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 85/2004 van de Commissie van 15 januari 2004 tot vaststelling van de handelsnorm voor appels** ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 86/2004 van de Commissie van 15 januari 2004 tot vaststelling van de handelsnorm voor peren** ..... 19
- Verordening (EG) nr. 87/2004 van de Commissie van 19 januari 2004 tot vaststelling van een verlagingcoëfficiënt voor de afgifte van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, zoals bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ..... 28
- Verordening (EG) nr. 88/2004 van de Commissie van 19 januari 2004 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook ..... 29

#### II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

##### Raad

2004/62/EG, Euratom:

- ★ **Besluit van de Raad van 22 december 2003 houdende benoeming van een Fins lid van het Economisch en Sociaal Comité** ..... 31

##### Commissie

2004/63/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Beschikking 2003/467/EG houdende erkenning van sommige provincies van Italië als vrij van boviene brucellose en enzoötische boviene leukose<sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5063)** ..... 32

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

2004/64/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 30 december 2003 tot wijziging van Beschikking 2003/566/EG inzake de financiële bijdrage voor de uitvoering van door de lidstaten voor 2003 geplande acties voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5221) ..... 34

2004/65/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 30 december 2003 inzake de financiële bijdrage voor de uitvoering van bepaalde door de lidstaten voor 2003 geplande acties voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen (tweede tranche)** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5228) ..... 36

2004/66/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 30 december 2003 tot wijziging van Beschikking 2003/126/EG tot vaststelling van de financiële steun van de Gemeenschap voor de werking van twee communautaire referentielaboratoria in de sector veterinaire aspecten van de volksgezondheid (biologische risico's) in Spanje en het Verenigd Koninkrijk voor het jaar 2003** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5231) ..... 41

2004/67/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 6 januari 2004 tot tweede wijziging van Beschikking 2000/807/EG naar aanleiding van de nieuwe indeling van de regio's in Nederland <sup>(1)</sup>** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5312) ..... 43

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- ★ **Kaderbesluit 2004/68/JBZ van de Raad van 22 december 2003 ter bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie** ..... 44

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 84/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 januari 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 19 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	102,5
	204	41,5
	212	137,2
	999	93,7
0707 00 05	052	116,1
	204	122,9
	220	244,4
	999	161,1
0709 10 00	220	34,5
	999	34,5
0709 90 70	052	100,7
	204	60,5
	999	80,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,0
	204	56,1
	212	59,9
	220	40,1
	421	33,9
	524	22,1
	999	43,4
0805 20 10	052	81,1
	204	90,6
	999	85,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	83,7
	204	91,7
	464	99,7
	600	69,6
	624	71,8
	999	83,3
0805 50 10	052	60,4
	600	75,5
	999	68,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	63,0
	060	42,4
	400	85,9
	404	96,8
	720	65,4
	999	70,7
0808 20 50	060	60,2
	400	90,2
	720	34,4
	999	61,6

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 85/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 januari 2004**  
**tot vaststelling van de handelsnorm voor appels**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Appelen worden in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2200/96 genoemd als producten waarvoor normen moeten worden vastgesteld. Bij Verordening (EG) nr. 1619/2001 van de Commissie tot vaststelling van de handelsnorm voor appels en peren en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 920/89<sup>(2)</sup> is een gemeenschappelijke handelsnorm voor appels en peren vastgesteld.
- (2) De Werkgroep voor normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en voor kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE) heeft ter wille van de duidelijkheid besloten afzonderlijke bepalingen voor appels en peren in te voeren. Voorts heeft de werkgroep besloten de UN/ECE-norm FFV-50 betreffende de handel in en de controle op de handelskwaliteit van appels aan te passen wat de bepalingen inzake de kwaliteit en de groottesortering betreft. Ter wille van de transparantie van de wereldmarkt is het dienstig Verordening (EG) nr. 1619/2001 in te trekken en derhalve twee nieuwe handelsnormen voor respectievelijk appels en peren vast te stellen.
- (3) Verordening (EEG) nr. 1619/2001 voorziet in een minimumgrootte voor appels als belangrijkste rijpheids criterium. Gezien de technische ontwikkelingen inzake de methoden voor het meten van de vastheid en het suikergehalte van de vruchten en het ontstaan van nieuwe markten voor kleine rijpe appels, is het dienstig de in de Gemeenschap geldende minimumgrootte van appels te verlagen, maar er, aan de hand van nieuwe rijpheids criteria zoals het suikergehalte en de vastheid, toch op toe te zien dat hierdoor geen vruchten op de markt worden gebracht die onvoldoende rijp en/of ontwikkeld zijn.
- (4) Aangezien de nauwkeurige vaststelling van nieuwe rijpheids criteria, rekening houdend met de kenmerken van de variëteit wat betreft de grootte van de appels, meer werk vergt, is het dienstig de verlaging van de minimumgrootte pas vanaf 1 augustus 2005 toe te passen en tot die datum te voorzien in overgangsbepalingen inzake de groottesortering.
- (5) De toepassing van deze nieuwe normen moet ertoe leiden dat producten van onbevredigende kwaliteit niet meer op de markt komen, dat de productie zo wordt gestuurd dat aan de eisen van de consument tegemoet wordt gekomen, en dat handelsrelaties op basis van eerlijke concurrentie worden vergemakkelijkt, waardoor de rentabiliteit van de productie wordt vergroot.
- (6) De normen zijn van toepassing in alle handelsstadia. Het vervoer over grote afstanden, de opslag voor een bepaalde duur of de verschillende behandelingen die de producten ondergaan, kunnen kwaliteitsverlies veroorzaken als gevolg van de biologische ontwikkeling en de min of meer bederfelijke aard van de producten. Bij de toepassing van de normen in de handelsstadia na de verzending moet met dit kwaliteitsverlies rekening worden gehouden.
- (7) Aangezien producten van klasse „Extra” met bijzondere zorg worden gesorteerd en verpakt, dient voor deze producten alleen rekening te worden gehouden met verlies aan versheid en turgescentie.
- (8) Het Comité van beheer voor verse groenten en fruit heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De handelsnorm voor appels van GN-code ex 0808 10 is vermeld in de bijlage.

De norm is van toepassing in alle handelsstadia, volgens de bij Verordening (EG) nr. 2200/96 vastgestelde voorwaarden.

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

<sup>(2)</sup> PB L 215 van 9.8.2001, blz. 3. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 46/2003 (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 61).

In de stadia na de verzending mogen de producten evenwel de volgende afwijkingen van de voorgeschreven norm vertonen:

- een lichte vermindering van versheid en turgescentie,
- voor producten van andere klassen dan klasse „Extra”: een geringe achteruitgang van de kwaliteit als gevolg van de ontwikkeling van de producten en de min of meer bederfelijke aard ervan.

#### Artikel 2

Tot en met 31 juli 2005 zijn met betrekking tot de groottesortering de volgende bepalingen van toepassing:

- a) wanneer wordt gesorteerd naar diameter, wordt per klasse de volgende minimumdiameter vereist:

	Extra	I	II
Variëteiten met grote vruchten <sup>(1)</sup>	70 mm	65 mm	65 mm
Overige variëteiten	60 mm	55 mm	55 mm

<sup>(1)</sup> De niet-uitputtende lijst van variëteiten met grote vruchten is vermeld in het aanhangsel bij de bijlage.

- b) wanneer wordt gesorteerd naar gewicht wordt per klasse het volgende minimumgewicht vereist:

	Extra	I	II
Variëteiten met grote vruchten <sup>(1)</sup>	140 g	110 g	110 g
Overige variëteiten	90 g	80 g	80 g

<sup>(1)</sup> De niet-uitputtende lijst van variëteiten met grote vruchten is vermeld in het aanhangsel bij de bijlage.

#### Artikel 3

Verordening (EG) nr. 1619/2001 wordt ingetrokken.

#### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

De tweede en de derde alinea van punt III van de bijlage zijn van toepassing met ingang van 1 augustus 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2004.

Voor de Commissie  
 Franz FISCHLER  
 Lid van de Commissie

## BIJLAGE

## NORM VOOR APPELEN

## I. DEFINITIE VAN HET PRODUCT

Deze norm heeft betrekking op appelvariëteiten (cultivars) van *Malus domestica* Borkh. voor verse consumptie en niet voor industriële verwerking.

## II. KWALITEITSVOORSCHRIFTEN

De norm heeft ten doel de kwaliteit te omschrijven die appels na opmaak en verpakking moeten hebben.

A. **Minimumeisen**

Onverminderd de voor elke klasse geldende specifieke eisen en toegestane toleranties moeten appels in alle kwaliteitsklassen als volgt zijn:

- intact,
- gezond; de producten mogen niet zijn aangetast door rot of door een zodanig kwaliteitsverlies dat zij niet meer geschikt zijn voor consumptie,
- zuiver, nagenoeg vrij van zichtbare vreemde stoffen,
- nagenoeg vrij van parasieten,
- nagenoeg vrij van beschadiging door parasieten;
- vrij van abnormaal uitwendig vocht,
- vrij van vreemde geur en/of vreemde smaak.

Bovendien moeten de vruchten met zorg geplukt zijn.

De appels moeten zodanig ontwikkeld en in een zodanige conditie zijn dat zij:

- verder kunnen rijpen totdat ze de juiste, bij de kenmerken van de betrokken variëteit behorende rijpeidsgraad hebben bereikt <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>,
- bestand zijn tegen vervoer en goederenbehandeling, en
- in goede staat op de plaats van bestemming kunnen aankomen.

B. **Indeling in klassen**

Appelen worden ingedeeld in de drie hieronder omschreven klassen:

i) *Klasse „Extra”*

In deze klasse ingedeelde appels moeten van voortreffelijke kwaliteit zijn. Zij moeten de specifieke vorm, grootte en kleur van de variëteit <sup>(3)</sup> en een intact steeltje hebben.

Het vruchtvlees moet volkomen gaaf zijn.

Ze mogen geen afwijkingen vertonen, afgezien van zeer geringe oppervlakkige afwijkingen van de schil die het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet schaden.

ii) *Klasse I*

In deze klasse ingedeelde appels moeten van goede kwaliteit zijn. Zij moeten de specifieke vorm, grootte en kleur van de variëteit hebben <sup>(3)</sup>.

Het vruchtvlees moet volkomen gaaf zijn.

De vruchten mogen evenwel de volgende kleine afwijkingen vertonen, op voorwaarde dat deze afwijkingen het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet schaden:

- een geringe vormafwijking,
- een geringe afwijking in ontwikkeling,

<sup>(1)</sup> Appelen van de variëteit Fuji mogen op grond van de specifieke kenmerken van de variëteit en de mutaties daarvan met betrekking tot de plukrijpheid tekenen vertonen van glazigheid, op voorwaarde dat deze glazigheid zich beperkt tot de vaatbundels van de vrucht.

<sup>(2)</sup> Met het oog hierop moeten het gehalte aan oplosbare vaste stoffen en de vastheid bevredigend zijn.

<sup>(3)</sup> De kleur- en ruwschillicheidscriteria en de niet-uitputtende lijst van de variëteiten waarvoor de verschillende criteria gelden, zijn vermeld in het aanhangsel bij deze norm.

- een geringe kleurafwijking.
- geringe afwijkingen aan de schil, mits deze niet groter zijn dan:
  - 2 cm lang voor langwerpige afwijkingen,
  - 1 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor andere afwijkingen, met uitzondering van schurftvlekken (*Venturia inaequalis*), die ten hoogste 0,25 cm<sup>2</sup> groot mogen zijn,
  - 1 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor geringe kneuzingen, mits deze niet verkleurd zijn.

Het steeltje mag ontbreken op voorwaarde dat het breukvlak netjes is en de schil eromheen onbeschadigd is.

### iii) Klasse II

Tot deze klasse behoren appels die niet in de hogere klassen kunnen worden ingedeeld, maar die aan de hierboven omschreven minimumeisen voldoen <sup>(1)</sup>.

Het vruchtvlies moet vrij zijn van ernstige gebreken.

Op voorwaarde dat de vruchten nog hun essentiële kenmerken wat betreft kwaliteit, houdbaarheid en presentatie vertonen, zijn evenwel de volgende afwijkingen toegestaan:

- vormafwijkingen,
- afwijkingen in ontwikkeling,
- kleurafwijkingen,
- afwijkingen aan de schil, mits deze niet groter zijn dan:
  - 4 cm lang voor langwerpige afwijkingen,
  - 2,5 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor andere afwijkingen, met uitzondering van schurftvlekken (*Venturia inaequalis*) die ten hoogste 1 cm<sup>2</sup> groot mogen zijn,
  - 1,5 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor lichte kneuzingen die enigszins verkleurd mogen zijn.

## III. SORTERINGSVOORSCHRIFTEN

De vruchten worden gesorteerd naar de maximumdiameter van het evenaarsvlak, of naar gewicht.

Wanneer wordt gesorteerd naar diameter wordt per klasse de volgende minimumdiameter vereist:

	Extra	I	II
Variëteiten met grote vruchten <sup>(1)</sup>	65 mm	60 mm	60 mm
Overige variëteiten	60 mm	55 mm	50 mm

<sup>(1)</sup> De niet-uitputtende lijst van variëteiten met grote vruchten is vermeld in het aanhangsel bij deze norm.

Wanneer wordt gesorteerd naar gewicht wordt per klasse het volgende minimumgewicht vereist:

	Extra	I	II
Variëteiten met grote vruchten <sup>(1)</sup>	110 g	90 g	90 g
Overige variëteiten	90 g	80 g	70 g

<sup>(1)</sup> De niet-uitputtende lijst van variëteiten met grote vruchten is vermeld in het aanhangsel bij deze norm.

Om te garanderen dat alle vruchten in dezelfde verpakkingseenheid uniform van grootte zijn:

- mag voor vruchten die naar diameter worden gesorteerd, het verschil tussen vruchten in eenzelfde verpakkingseenheid niet meer bedragen dan:
  - 5 mm voor vruchten van klasse Extra en voor op rijen en in lagen gerangschikte vruchten van de klassen I en II <sup>(2)</sup>,
  - 10 mm voor los in de verpakking of de verkoopverpakking aangeboden vruchten van klasse I <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> De kleur- en ruwshelligheidscriteria en de niet-uitputtende lijst van de variëteiten waarvoor de verschillende criteria gelden, zijn vermeld in het aanhangsel bij deze norm.

<sup>(2)</sup> Voor appels van de variëteiten Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) en Horneburger mag het verschil in diameter evenwel 10 mm bedragen.

<sup>(3)</sup> Voor appels van de variëteiten Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) en Horneburger mag het verschil in diameter evenwel 20 mm bedragen.



- mag voor vruchten die naar gewicht worden gesorteerd het verschil tussen vruchten in eenzelfde verpakkingseenheid niet meer bedragen dan:
  - 20 % van het gemiddelde gewicht voor vruchten van klasse „Extra” en voor op rijen en in lagen gerangschikte vruchten van de klassen I en II,
  - 25 % van het gemiddelde gewicht voor los in de verpakking of de verkoopverpakking aangeboden vruchten van klasse I.

Los in de verpakking of de verkoopverpakking aangeboden vruchten van klasse II hoeven qua grootte niet homogeen te zijn.

#### IV. TOLERANTIES

In iedere verpakkingseenheid zijn voor producten die niet beantwoorden aan de eisen voor de klasse waarin zij zijn ingedeeld, afwijkingen in kwaliteit en grootte toegestaan.

##### A. Toleranties in kwaliteit

###### i) Klasse „Extra”

5 % van het aantal vruchten of van het gewicht mag bestaan uit appels die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse I of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen.

###### ii) Klasse I

10 % van het aantal vruchten of van het gewicht mag bestaan uit appels die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse II of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen.

###### iii) Klasse II

10 % van het aantal vruchten of van het gewicht mag bestaan uit appels die noch aan de eisen voor deze klasse, noch aan de minimumeisen beantwoorden, met uitzondering van vruchten die zijn aangetast door rot of die enige afwijking vertonen waardoor zij niet meer geschikt zijn voor consumptie.

Binnen deze tolerantie mag ten hoogste 2 % van het aantal vruchten of van het gewicht de volgende afwijkingen vertonen:

- belangrijke verschijnselen van kurkstip of glazigheid,
- lichte kwetsingen of niet-dichtgegroeide scheuren,
- zeer lichte sporen van bederf,
- aanwezigheid van levende parasieten in de vrucht en/of aantasting van het vruchtvlees door parasieten.

##### B. Toleranties in grootte

Voor alle klassen mag 10 % van het totale aantal vruchten of van het totale gewicht voldoen aan de sorteringsvoorschriften van de grootteklasse onmiddellijk boven of beneden de op de verpakkingseenheid vermelde klasse, waarbij de vruchten in de kleinste toegestane groottesortering maximaal:

- 5 mm kleiner mogen zijn dan de minimumdiameter wanneer gesorteerd wordt naar diameter,
- 10 g onder het minimumgewicht mogen liggen wanneer gesorteerd wordt naar gewicht.

#### V. VERPAKKINGSVOORSCHRIFTEN

##### A. Uniformiteit

De inhoud van iedere verpakkingseenheid moet uniform zijn en moet bestaan uit appels van dezelfde oorsprong, dezelfde variëteit, dezelfde kwaliteit, dezelfde grootte (wanneer sortering plaatsvindt) en dezelfde rijpingsgraad.

Bovendien moeten de vruchten in klasse „Extra” uniform van kleur zijn.

Verkoopverpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg mogen verschillende appelvariëteiten bevatten, op voorwaarde dat deze uniform zijn wat kwaliteit betreft, en per variëteit ook wat oorsprong, grootte (wanneer sortering plaatsvindt) en rijpingsgraad betreft.

In afwijking van de voorgaande bepalingen in dit punt kunnen de onder deze verordening vallende producten in verkoopverpakkingen met een nettogewicht van maximaal 3 kg worden vermengd met verschillende soorten verse groenten en fruit onder de in Verordening (EG) nr. 48/2003 van de Commissie (1) vastgestelde voorwaarden.

Het zichtbare gedeelte van de inhoud van de verpakkingseenheid moet representatief zijn voor het geheel.

(1) PB L 7 van 11.1.2003, blz. 65.

**B. Verpakking**

De verpakking moet de appels degelijk beschermen. Met name verkoopverpakkingen met een nettogewicht van meer dan 3 kg moeten stevig genoeg zijn om het product degelijk te beschermen.

Het binnen de verpakkingseenheid gebruikte materiaal moet nieuw en schoon zijn en mag bij de producten geen uitwendige of inwendige beschadigingen teweegbrengen. Er mag materiaal, en met name papier of zegels met handelsaanduidingen worden gebruikt mits de voor de bedrukking of de etikettering gebruikte inkt of lijm niet giftig is.

De verpakkingseenheden mogen geen vreemde substanties bevatten.

**C. Presentatie**

Vruchten van klasse „Extra” moeten op rijen en in lagen gerangschikt worden verpakt.

**VI. AANDUIDINGSVOORSCHRIFTEN**

Op iedere verpakkingseenheid moeten, aan éénzelfde kant, duidelijk leesbaar, onuitwisbaar en van buitenaf zichtbaar de volgende gegevens worden vermeld.

**A. Identificatie**

Verpakker en/of verzender: naam en adres of door een officiële dienst toegekend of erkend identificatiesymbool. Wanneer een code (identificatiesymbool) wordt gebruikt, dient evenwel de vermelding „verpakker en/of verzender” (of een gelijkwaardige afkorting) dicht bij deze code (identificatiesymbool) te worden aangebracht.

**B. Aard van het product**

- „appelen” indien de inhoud van de verpakking van buitenaf niet zichtbaar is,
- naam van de variëteit,
- in het geval van verkoopverpakkingen die verschillende appelvariëteiten bevatten, de aanduiding van de diverse in de verpakking aanwezige variëteiten.

**C. Oorsprong van het product**

land van oorsprong en, eventueel, productiegebied of nationale, regionale of lokale benaming.

- in het geval van verkoopverpakkingen die verschillende appelvariëteiten van verschillende oorsprong bevatten, moet in de onmiddellijke nabijheid van elke variëteit het land van oorsprong worden vermeld.

**D. Handelskenmerken**

- klasse,
- sortering of, voor op rijen en in lagen gerangschikte vruchten, aantal stuks.

Als de groottesortering wordt vermeld, wordt deze als volgt aangegeven:

- a) voor vruchten waarvoor de uniformiteitsregels gelden: door vermelding van de minimum- en de maximum-diameter of het minimum- en maximumgewicht;
- b) voor vruchten waarvoor de uniformiteitsregels niet gelden: door vermelding van de diameter of het gewicht van de kleinste vrucht van de verpakkingseenheid, gevolgd door „en meer” of „en +” of een gelijkwaardige uitdrukking of, eventueel, de diameter of het gewicht van de grootste vrucht van de verpakkingseenheid.

**E. Officieel controlemerk (facultatief)**

—

## Aanhangsel

## 1. CRITERIA INZAKE KLEUR, KLEURENGROEP EN CODES

Kleurengroep	A (rode variëteiten)	B (gedeeltelijk rode variëteiten)	C (enigszins gekleurde, gestreepte variëteiten)	D (overige variëteiten)
	Totale oppervlakte met een voor de variëteit karakteristieke rode kleur	Totale oppervlakte met een voor de variëteit karakteristieke gedeeltelijk rode kleur	Totale oppervlakte met een voor de variëteit karakteristieke licht rode of rode kleur of strepen	
Klasse Extra	3/4	1/2	1/3	Geen eisen ten aanzien van de rode kleur
Klasse I	1/2	1/3	1/10	
Klasse II	1/4	1/10	—	

## 2. RUWSCHILLIGHEIDSCRITERIA

- **Groep R:** variëteiten waarvoor ruwschilligheid een kenmerkende eigenschap van de schil is en geen gebrek vormt wanneer zij overeenkomt met het typische uiterlijk van de variëteit.
- Voor de in onderstaande lijst genoemde variëteiten waarvan de naam niet door de letter R wordt gevolgd, is ruwschilligheid toegestaan binnen de volgende grenzen:

	Klasse „Extra”	Klasse I	Klasse II	Toleranties van klasse II
i) Bruinachtige vlekken	— niet buiten de steelholte	— mogen enigszins buiten de steel- of stamperholte komen	— mogen buiten de steel- of stamperholte komen	— vruchten die niet in ernstige mate het uiterlijk en de staat van de verpakkingseenheid kunnen schaden
	— niet ruw	— niet ruw	— enigszins ruw	
ii) Ruwschilligheid		Maximale deel van de oppervlakte van de vrucht waarop het is toegestaan		
— netvormig fijn (niet sterk afstekend bij de algemene kleur van de vrucht)	— lichte verspreide sporen van ruwschilligheid die niet van invloed zijn op het algemene uiterlijk van de vrucht of van de verpakkingseenheid	1/5	1/2	— vruchten die het uiterlijk en de staat van de verpakkingseenheid niet in ernstige mate kunnen schaden
— dicht	— zonder	1/20	1/3	— vruchten die het uiterlijk en de staat van de verpakkingseenheid niet in ernstige mate kunnen schaden
— cumulatie (met uitzondering van de bruinachtige vlekken welke onder de hierboven vermelde voorwaarden zijn toegestaan). In elk geval mogen de fijne en de dichte ruwschilligheid tezamen niet het volgende maximum overschrijden:	—	1/5	1/2	— vruchten die het uiterlijk en de staat van de verpakkingseenheid niet in ernstige mate kunnen schaden

### 3. Groottesorteringcriteria

Groep GV: appelvariëteiten met grote vruchten als bedoeld in de tweede alinea van titel III van de norm voor appels.

### 4. Niet-uitputtende lijst van op basis van kleur-, ruwschilligheids- en groottesorteringcriteria ingedeelde appelvariëteiten

De variëteiten van vruchten die niet in de lijst zijn vermeld, moeten op basis van de kenmerken van de variëteit worden ingedeeld.

Bepaalde in de onderstaande lijst vermelde variëteiten mogen in de handel worden gebracht onder handelsbenamingen waarvoor in één of meerdere landen een bescherming is aangevraagd of verkregen. De eerste en de tweede kolom van onderstaande tabel bevatten geen dergelijke namen van handelsmerken. In de derde kolom is, uitsluitend ter informatie, een aantal bekende merken vermeld.

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren-groep	Ruwschil-ligheid	Grootte-sortering
African Red		African Carmine™	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge®	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		GV
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
Alwa			B		
Angold			C		GV
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		GV
Arkcharm	Arkansas No 18 A 18		C		GV
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Rood gekleurde mutaties van Aroma, bijvoorbeeld Aroma Amorosa			B		
Auksis			B		
Belfort	Pella		B		
Schone van Boskoop en mutaties			D	R	GV
Belle fleur double			D		GV
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					GV
Bohemia			B		GV
Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		B	R	GV

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Grootte- sortering
Braeburn			B		GV
Rood gekleurde mutaties van Braeburn, bijvoorbeeld: Hidala Joburn		Hilwell® Aurora™ Red Braeburn™ Southern Rose™	A		GV
Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red		Redfield® Eve™ Red Braeburn™ Southern Rose™			
Redfield		Red Braeburn™			
Royal Braeburn		Southern Rose™			
Bramley's Seedling	Bramley Triomphe de Kiel		D		GV
Brettacher Sämling			D		GV
Calville (groep van de...)			D		GV
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		GV
Caudle		Cameo™	B		
Charden			D		GV
Charles Ross			D		GV
Civni		Rubens®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		GV
Cox's orange pippin en mutaties	Cox Orange		C	R	
Rood gekleurde mutaties van Cox's Orange Pippin, bijvoorbeeld: Cherry Cox			B	R	
Crimson Bramley					GV
Cripps Pink		Pink Lady®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C (!)		
Dalili		Ambassy®	C		GV
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation®	D		GV
Delcorf en mutaties, bijvoorbeeld		Delbarestivale®	C		GV
Dalili					
Monidel		Ambassy®			

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Groottesortering
Delgollune		Delbard Jubilé®	B		GV
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		
Deljeni		Primgold®	D		GV
Delikates			B		
Delor			C		GV
Discovery			C		
Dunn's Seedling			D	R	
Dykman's Zoet			C		
Egremont Russet			D	R	
Elan			D		GV
Elise	Red Delight	Roblos®	A		GV
Ellison's orange	Ellison		C		GV
Elstar en mutaties, bijvoorbeeld: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt Rood gekleurde mutaties van Elstar, bijvoorbeeld. Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		Elton™  Red Elswout™ Elista™ Elnica™	C  B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina®	B		GV
Fortune			D	R	
Fuji en mutaties			B		GV
Gala Rood gekleurde mutaties van Gala, bijvoorbeeld: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgala Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		Brookfield®  Mondial Gala®  Gala Must® Royal Gala®	C A		
Garcia			D		GV
Ginger Gold			D		GV

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Groote- sortering
Gloster			B		GV
Goldbohemia			D		GV
Golden Delicious en mutaties			D		GV
Golden Russet			D	R	
Golden Supreme	Gradigold Golden Extreme		D		GV
Goldrush	Coop 38		D		GV
Goldstar			D		GV
Granny Smith			D		GV
Gravenstein rouge	Red Gravenstein Roter Gravensteiner		B		GV
Gravensteiner	Gravenstein		D		GV
Greensleeves			D		GV
Holsteiner Cox en mutaties	Holstein		D	R	
Holstein rouge	Red Holstein Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch®	C		GV
Honeygold			D		GV
Horneburger			D		GV
Howgate Wonder	Manga		D		GV
Idared			B		GV
Ingrid Marie			B	R	
Isbranica	Izbranica		C		
Jacob Fisher			D		GV
Jacques Lebel			D		GV
Jamba			C		GV
James Grieve en mutaties			D		GV
James Grieve rouge	Red James Grieve		B		GV
Jarka			C		GV
Jerseymac			B		
Jester			D		GV

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Groottesortering
Jonagold (?) en mutaties, bijvoorbeeld: Crowngold Daligo Daliguy Dalijean Jonagold 2000 Jonabel Jonabres King Jonagold New Jonagold Novajo Schneica Wilmuta	Jonasty Jonamel Excel  Fukushima Veulemanns Jonica		C		GV
Jonagored en mutaties, bijvoorbeeld: Decosta Jomured Jonagold Boerekamp Jomar Jonagored Supra Jonaveld Primo Romagold Rubinstar Red Jonaprince	Van de Poel        Surkijn	Early Queen® Marnica®  First Red®  Wilton's® Red Prince®	A		GV
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter			D		GV
Karmijn de Sonnaville			C	R	GV
Katy	Katja		B		
Kent			D	R	
Kidd's orange red			C	R	
Kim			B		
Koit			C		GV
Krameri Tuvioun			B		
Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		GV
Lane's Prince Albert			D		GV
Laxton's Superb	Laxtons Superb		C	R	
Ligol			B		GV
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		



Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Grootte- sortering
Maigold			B		
Mc Intosh			B		
Meelis			B		GV
Melba			B		
Melodie			B		GV
Melrose			C		GV
Meridian			C		
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		GV
Mutsu		Crispin®	D		GV
Normanda			C		GV
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		GV
Odin			B		
Ontario			B		GV
Orlovskoje Polosatoje			C		
Ozark Gold			D		GV
Paula Red			B		
Pero de Cirio			D		GV
Piglos			B		GV
Pikant			B		GV
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail®	C		
Pirella		Pirol®	B		GV
Piros			C		GV
Rafzubex		RubINETTE® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver			D		GV
Rambour Franc			B		
Reanda			B		GV
Rebella			C		GV

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Groote- sortering
Red Delicious en muta- ties, bijvoorbeeld: Erovan Fortuna Delicious Oregon Otago Red Chief Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Strakspur Topred Well Spur	Early Red One  Oregon Spur Delicious		A		GV
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkroft			A		
Regal			A		
Regina			B		GV
Reglindis			C		GV
Reine des Reinettes	Goldparmäne Gold Parmoné		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		GV
Reinette d'Orléans			D		GV
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada Canada Blanc Kanadarenette		D	R	GV
Reinette de France			D		GV
Reinette de Landsberg			D		GV
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette		D	R	GV
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		GV
Resi			B		
Resista			D		GV
Retina			B		GV
Rewena			B		GV

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Groote- sortering
Roja de Benejama	Verruga Roja del Valle Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome Rome		B		
Rosana	Berner Rosenapfel		B		GV
Royal Beaut			A		GV
Rubin			C		GV
Rubinola			B		GV
Sciearly		Pacific Beauty™	A		
Scifresh		Jazz™	B		
Sciglo		Southern Snap™	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen™	A	R	
Sciros		Pacific Rose™	A		GV
Selena			B		GV
Shampion			B		GV
Sidrunkollane Talioun			D		GV
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap		D		GV
Snygold	Earlygold		D		GV
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin			D	R	
Stark's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin			D	R	
Sügisdessert			C		GV
Sügisjoonik			C		GV
Summerred			B		
Sunrise			A		
Sunset			D	R	
Suntan			D	R	GV
Sweet Caroline			C		GV
Talvenauding			B		

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Kleuren- groep	Ruwschil- ligheid	Grootte- sortering
Tellisaare			B		
Tiina			B		GV
Topaz			B		
Tydeman's Worcester	Early Tydeman's Early		B		GV
Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		

(<sup>1</sup>) Ten minste 20 % rode kleur in klassen I en II

(<sup>2</sup>) Voor de variëteit Jonagold wordt evenwel geëist dat de in klasse II ingedeelde vruchten op ten minste een tiende van hun oppervlakte rode strepen vertonen.

**VERORDENING (EG) Nr. 86/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 januari 2004**  
**tot vaststelling van de handelsnorm voor peren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Peren worden in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2200/96 genoemd als producten waarvoor normen moeten worden vastgesteld. Bij Verordening (EG) nr. 1619/2001 van de Commissie van 6 augustus 2001 tot vaststelling van de handelsnorm voor appels en peren en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 920/89 <sup>(2)</sup>, wordt een gemeenschappelijke handelsnorm voor appels en peren vastgesteld.

(2) Aangezien de Werkgroep voor normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en voor kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE) ter wille van de duidelijkheid besloten heeft afzonderlijke bepalingen voor appels en peren in te voeren, is Verordening (EG) nr. 1619/2001 ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 85/2004 van de Commissie van 15 januari 2004 tot vaststelling van de handelsnorm voor appels <sup>(3)</sup>. Derhalve dient voor peren een nieuwe handelsnorm te worden vastgesteld.

(3) De toepassing van deze nieuwe normen moet ertoe leiden dat producten van onbevredigende kwaliteit niet meer op de markt komen, dat de productie zo wordt gestuurd dat aan de eisen van de consument tegemoet wordt gekomen, en dat handelsrelaties op basis van eerlijke concurrentie worden vergemakkelijkt, en zo de rentabiliteit van de productie wordt vergroot.

(4) De normen zijn van toepassing in alle handelsstadia. Het vervoer over grote afstanden, de opslag voor een zekere duur of de verschillende behandelingen die de producten

ondergaan, kunnen kwaliteitsverlies veroorzaken als gevolg van de biologische ontwikkeling en de min of meer bederfelijke aard van de producten. Bij de toepassing van de norm in de handelsstadia na de verzending, moet derhalve met dit kwaliteitsverlies rekening worden gehouden.

(5) Aangezien producten van klasse „Extra” met bijzondere zorg worden gesorteerd en verpakt, dient voor deze producten alleen rekening te worden gehouden met verlies aan versheid en turgescentie.

(6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De handelsnorm voor peren van GN-code ex 0808 20 is vermeld in de bijlage.

De norm is van toepassing in alle handelsstadia, volgens de bij Verordening (EG) nr. 2200/96 vastgestelde voorwaarden.

In de stadia na de verzending mogen de producten evenwel de volgende afwijkingen van de voorgeschreven norm vertonen:

- een lichte vermindering van versheid en turgescentie,
- voor producten van andere klassen dan Extra: een geringe achteruitgang van de kwaliteit als gevolg van de ontwikkeling van de producten en de min of meer bederfelijke aard ervan.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

<sup>(2)</sup> PB L 215 van 9.8.2001, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 46/2003 (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 61).

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 3 van dit Publicatieblad.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## NORM VOOR PEREN

## I. DEFINITIE VAN HET PRODUCT

Deze norm heeft betrekking op perenvariëteiten (cultivars) van *Pyrus communis* L. voor verse consumptie en niet voor industriële verwerking.

## II. KWALITEITSVOORSCHRIFTEN

De norm heeft ten doel de kwaliteit te omschrijven die peren na opmaak en verpakking moeten hebben.

A. **Minimumeisen**

Onverminderd de voor elke klasse geldende specifieke eisen en toegestane toleranties moeten peren in alle kwaliteitsklassen als volgt zijn:

- intact,
- gezond; de producten mogen niet zijn aangetast door rot of door een zodanig kwaliteitsverlies dat zij niet meer geschikt zijn voor consumptie,
- zuiver, nagenoeg vrij van zichtbare vreemde stoffen,
- nagenoeg vrij van parasieten,
- nagenoeg vrij van beschadiging door parasieten,
- vrij van abnormaal uitwendig vocht,
- vrij van vreemde geur en/of vreemde smaak.

Bovendien moeten de vruchten met zorg geplukt zijn.

De peren moeten zodanig ontwikkeld en in een zodanige conditie zijn dat zij:

- verder kunnen rijpen totdat ze de juiste, bij de kenmerken van de betrokken variëteit behorende rijpheidsgraad hebben bereikt,
- bestand zijn tegen vervoer en goederenbehandeling, en
- in goede staat op de plaats van bestemming kunnen aankomen.

B. **Indeling in klassen**

Peren worden ingedeeld in de drie hieronder omschreven klassen:

i) *Klasse „Extra”*

In deze klasse ingedeelde peren moeten van voortreffelijke kwaliteit zijn. Zij moeten de specifieke vorm, grootte en kleur van de variëteit en een intact steeltje hebben.

Het vruchtvlees moet volkomen gaaf zijn, en de schil moet vrij zijn van ruige ruwschilligheid <sup>(1)</sup>.

De vruchten mogen geen afwijkingen vertonen, afgezien van zeer geringe oppervlakkige afwijkingen van de schil die het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet schaden.

De peren mogen niet stenig zijn.

ii) *Klasse I*

In deze klasse ingedeelde peren moeten van goede kwaliteit zijn. Zij moeten de specifieke vorm, grootte en kleur van de variëteit hebben.

Het vruchtvlees moet volkomen gaaf zijn, en de schil moet vrij zijn van ruige ruwschilligheid <sup>(1)</sup>.

De vruchten mogen evenwel de volgende kleine afwijkingen vertonen, op voorwaarde dat deze afwijkingen het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet schaden:

- een geringe vormafwijking,
- een geringe afwijking in ontwikkeling,

<sup>(1)</sup> Dit is niet van toepassing wanneer de ruwschilligheid karakteristiek is voor de variëteit.

- een geringe kleurafwijking,
- geringe afwijkingen aan de schil, mits deze niet groter zijn dan:
  - 2 cm lang voor langwerpige afwijkingen,
  - 1 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor andere afwijkingen, met uitzondering van schurftvlekken (*Venturia pirina* en *V. inaequalis*), die ten hoogste 0,25 cm<sup>2</sup> groot mogen zijn,
  - 1 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor geringe kneuzingen, mits deze niet verkleurd zijn.

Het steeltje mag licht beschadigd zijn.

De peren mogen niet stenig zijn.

### iii) Klasse II

Tot deze klasse behoren peren die niet in de hogere klassen kunnen worden ingedeeld, maar aan de hierboven omschreven minimumeisen voldoen.

Het vruchtvlees moet vrij zijn van ernstige gebreken.

Op voorwaarde dat de vruchten nog hun essentiële kenmerken wat betreft kwaliteit, houdbaarheid en presentatie vertonen, zijn evenwel de volgende afwijkingen toegestaan:

- vormafwijkingen,
- afwijkingen in ontwikkeling,
- kleurafwijkingen,
- lichte ruige ruwschilligheid <sup>(1)</sup>,
- afwijkingen aan de schil, mits deze niet groter zijn dan:
  - 4 cm lang voor langwerpige afwijkingen,
  - 2,5 cm<sup>2</sup> totale oppervlakte voor andere afwijkingen, met uitzondering van schurftvlekken (*Venturia pirina* en *V. inaequalis*), die ten hoogste 1 cm<sup>2</sup> groot mogen zijn,
  - licht verkleurde kneuzingen met een totale oppervlakte van niet meer dan 1 cm<sup>2</sup>.

## III. SORTERINGSVOORSCHRIFTEN

Peren worden gesorteerd naar de maximumdiameter van het evenaarsvlak.

Per klasse geldt een minimumgrootte overeenkomstig de volgende schaal:

	Klasse „Extra”	Klasse I	Klasse II
Variëteiten met grote vruchten <sup>(1)</sup>	60 mm	55 mm	55 mm
Overige variëteiten	55 mm	50 mm	45 mm

<sup>(1)</sup> De niet-uitputtende lijst van variëteiten met grote vruchten en zomerperen is vermeld in het aanhangsel bij deze norm.

Bij wijze van uitzondering wordt voor de variëteiten zomerperen die vermeld zijn in de lijst in het aanhangsel bij deze norm, geen minimumgrootte vereist voor vruchten die worden geoogst en verzonden in de periode van 10 juni tot en met 31 juli van elk jaar.

Om te garanderen dat de vruchten in één verpakkingseenheid homogeen van grootte zijn, mag het verschil in diameter tussen die vruchten niet meer bedragen dan:

- 5 mm voor vruchten van klasse „Extra” en voor op rijen en in lagen gerangschikte vruchten van de klassen I en II,
- 10 mm voor los in de verpakking of de verkoopverpakking aangeboden vruchten van klasse I.

Los in de verpakking of de verkoopverpakking aangeboden vruchten van klasse II hoeven qua grootte niet homogeen te zijn.

## IV. TOLERANTIES

In iedere verpakkingseenheid zijn voor producten die niet beantwoorden aan de eisen van de klasse waarin zij zijn ingedeeld, afwijkingen in kwaliteit en grootte toegestaan.

<sup>(1)</sup> Dit is niet van toepassing wanneer de ruwschilligheid karakteristiek is voor de variëteit.



**A. Toleranties in kwaliteit**i) *Klasse „Extra”*

5 % van het aantal vruchten of het gewicht mag bestaan uit peren die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse I of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen.

ii) *Klasse I*

10 % van het aantal vruchten of het gewicht mag bestaan uit peren die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse II of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen. Deze tolerantie geldt echter niet voor peren zonder steeltje.

iii) *Klasse II*

10 % van het aantal vruchten of het gewicht mag bestaan uit peren die noch aan de eisen voor deze klasse, noch aan de minimumeisen beantwoorden, met uitzondering van vruchten die zijn aangetast door rot of die enige afwijking vertonen waardoor zij niet meer geschikt zijn voor consumptie.

Binnen deze tolerantie mag ten hoogste 2 % van het aantal vruchten of van het gewicht de volgende afwijkingen vertonen:

- lichte kwetsingen of niet-dichtgegroeide scheuren,
- zeer lichte sporen van rot,
- aanwezigheid van levende parasieten in de vrucht en/of aantasting van het vruchtvlees door parasieten.

**B. Toleranties in grootte**

Voor alle klassen mag 10 % van het totale aantal of het totale gewicht voldoen aan de sorteringsvoorschriften van de grootteklasse onmiddellijk boven of beneden de op de verpakkingseenheid vermelde, waarbij de vruchten in de kleinste toegestane groottesortering maximaal 5 mm kleiner mogen zijn dan het minimum.

**V. VERPAKKINGSVOORSCHRIFTEN****A. Uniformiteit**

De inhoud van iedere verpakkingseenheid moet uniform zijn en moet bestaan uit peren van dezelfde oorsprong, dezelfde variëteit, dezelfde kwaliteit, dezelfde grootte (wanneer sortering plaatsvindt) en dezelfde rijpingsgraad.

Bovendien moeten de vruchten in klasse „Extra” uniform van kleur zijn.

Het zichtbare gedeelte van de inhoud van de verpakkingseenheid moet representatief zijn voor het geheel.

In afwijking van de voorgaande bepalingen in dit punt mogen de onder deze verordening vallende producten in verkoopverpakkingen met een nettogewicht van maximaal 3 kg worden gemengd met verschillende soorten verse groenten en fruit onder de in Verordening (EG) nr. 48/2003 van de Commissie <sup>(1)</sup> vastgestelde voorwaarden.

**B. Verpakking**

De verpakking moet de peren degelijk beschermen.

Het binnen de verpakkingseenheid gebruikte materiaal moet nieuw en schoon zijn en mag bij de producten geen uitwendige of inwendige beschadigingen teweegbrengen. Er mag materiaal, met name papier of zegels, met handelsaanduidingen worden gebruikt, mits voor de bedrukking of de etikettering niet-giftige inkt of dito lijm wordt gebruikt.

In de verpakkingseenheden mogen geen vreemde stoffen voorkomen.

**C. Presentatie**

Vruchten van klasse „Extra” moeten op rijen en in lagen gerangschikt worden verpakt.

**VI. AANDUIDINGSVOORSCHRIFTEN**

Op iedere verpakkingseenheid moeten, aan éénzelfde kant, duidelijk leesbaar, onuitwisbaar en van buitenaf zichtbaar de volgende gegevens worden vermeld.

<sup>(1)</sup> PB L 7 van 11.1.2003, blz. 65.

**A. Identificatie**

Verpakker en/of verzender: naam en adres of door een officiële dienst toegekend of erkend identificatiesymbool. Wanneer een code (identificatiesymbool) wordt gebruikt, dient evenwel de vermelding „verpakker en/of verzender” (of een gelijkwaardige afkorting) dicht bij deze code (identificatiesymbool) te worden aangebracht.

**B. Aard van het product**

- „Peren” indien de inhoud van de verpakking van buitenaf niet zichtbaar is,
- naam van de variëteit.

**C. Oorsprong van het product**

Land van oorsprong en, eventueel, productiegebied of nationale, regionale of lokale benaming.

**D. Handelskenmerken**

- Klasse,
- groottesortering of, voor op rijen en in lagen gerangschikte vruchten, aantal stuks.

Als de groottesortering wordt vermeld, wordt deze als volgt aangegeven:

- a) voor vruchten waarvoor de uniformiteitsregels gelden: door vermelding van de minimum- en maximumdiameter;
- b) voor vruchten waarvoor de uniformiteitsregels niet gelden: door vermelding van de diameter van de kleinste vrucht van de verpakkingseenheid, gevolgd door „en meer” (of een gelijkwaardige uitdrukking) of, eventueel, de diameter van de grootste vrucht van de verpakkingseenheid.

**E. Officieel controlemerk (facultatief)**  

---

## AANHANGSEL

## 1. GROOTTESORTERINGSCRITERIA

GV = variëteiten met grote vruchten

ZP = zomerpeer waarvoor geen minimumgrootte wordt vereist voor de vruchten die worden geoogst en verzonden in de periode van 10 juni tot en met 31 juli van elk jaar.

## 2. NIET-UITPUTTENDE LIJST VAN OP BASIS VAN GROOTTESORTERINGSCRITERIA INGEDEELDE PERENVARIËTEITEN

De variëteiten met kleine vruchten en de andere variëteiten die niet in de lijst zijn vermeld, mogen in de handel worden gebracht mits zij voldoen aan de in afdeling III van de norm vastgestelde sorteringsvoorschriften.

Bepaalde in de onderstaande lijst vermelde variëteiten mogen in de handel worden gebracht onder handelsbenamingen waarvoor in één of meerdere landen een bescherming is aangevraagd of verkregen. De eerste en de tweede kolom van onderstaande tabel bevatten geen dergelijke namen van handelsmerken. In de derde kolom is, uitsluitend ter informatie, een aantal bekende merken vermeld.

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Groottesortering
Abbé Fétel	Abate Fétel		GV
Abugo o Siete en Boca			ZP
Akça			ZP
Alka			GV
Alsa			GV
Amfora			GV
Alexandrine Douillard			GV
Bergamotten			ZP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		GV
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		GV
Beurré Clairgeau			GV
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		GV
Beurré Giffard			ZP
Beurré précoce Morettini	Morettini		ZP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		ZP
Carusella			ZP
Castell	Castell de Verano		ZP
Colorée de juillet	Bunte Juli		ZP
Comice rouge			GV
Concorde			GV
Condoula			ZP

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Groottesortering
Coscia	Ercolini		ZP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		GV
D'Anjou			GV
Dita			GV
D. Joaquina	Doyenné de juillet		ZP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		GV
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		GV
Erika			GV
Etrusca			ZP
Flamingo			GV
Forelle			GV
Général Leclerc		Amber Grace™	GV
Gentile			ZP
Golden Russet Bosc			GV
Grand champion			GV
Harrow Delight			GV
Jeanne d'Arc			GV
Josephine			GV
Kieffer			GV
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorado de Alcanadre, Leonarda de Magallon		ZP
Lombacad		Cascade®	GV
Moscattella			ZP
Mramornaja	Mramornoje		GV
Mustafabey			ZP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		GV
Passe Crassane	Passa Crassana		GV
Perita de San Juan			ZP
Pérola			ZP
Pitmaston	Williams Duchesse		GV
Précoce de Trévoux	Trévoux		ZP

Variëteit	Synoniem	Handelsmerk	Grootte-sortering
Président Drouard			GV
Rosemarie			GV
Santa Maria	Santa Maria Morettini		ZP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		ZP
Taylors Gold			GV
Triomphe de Vienne			GV
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		GV

**VERORDENING (EG) Nr. 87/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 januari 2004**

**tot vaststelling van een verlagingcoëfficiënt voor de afgifte van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, zoals bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 8, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Uit de mededelingen die de lidstaten overeenkomstig artikel 8, lid 2, van Verordening 1520/2000 hebben gedaan, blijkt dat in totaal voor 820 520 350 EUR restitutiecertificaten zijn aangevraagd, terwijl voor de periode

vanaf 1 februari 2004 in totaal slechts 63 313 512 EUR beschikbaar is, zoals vastgesteld in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1520/2000.

- (2) Daarom wordt een verlagingcoëfficiënt berekend op basis van artikel 8, leden 3 en 4, van Verordening (EG) nr. 1520/2000. Deze coëfficiënt dient te worden toegepast op de bedragen die middels een restitutiecertificaat voor de periode vanaf 1 februari 2004 zijn aangevraagd, zoals vastgesteld in artikel 8, lid 6, van Verordening (EG) nr. 1520/2000,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op de bedragen waarvoor restitutiecertificaten voor de periode vanaf 1 februari 2004 zijn aangevraagd, wordt een verlagingcoëfficiënt van 0,923 toegepast.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

**VERORDENING (EG) Nr. 88/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 januari 2004**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 2004.

Zij is van toepassing van 21 januari tot en met 3 februari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.  
<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.  
<sup>(4)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 19 januari 2004 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 21 januari tot en met 3 februari 2004

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	15,01	11,66	40,52	16,72
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	—	—	—	—
Marokko	—	—	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	7,24	—	—	—



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

**BESLUIT VAN DE RAAD****van 22 december 2003****houdende benoeming van een Fins lid van het Economisch en Sociaal Comité**

(2004/62/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 259,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 167,

Gelet op Besluit 2002/758/EG, Euratom van de Raad van 17 september 2002 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode van 21 september 2002 tot en met 20 september 2006 <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in genoemd Comité een vacature is ontstaan wegens het aftreden van de heer Martti REUNA, waarvan de Raad op 14 april 2003 in kennis is gesteld;

Gezien de voordracht van de Finse regering,

Na het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Mevrouw Leila KURKI wordt benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité, ter vervanging van de heer Martti REUNA, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 2006.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. MATTEOLI

---

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 21.9.2002, blz. 9.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 2003

tot wijziging van Beschikking 2003/467/EG houdende erkenning van sommige provincies van Italië als vrij van boviene brucellose en enzoötische boviene leukose

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5063)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/63/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens<sup>(1)</sup>, en met name op bijlage A, deel II, punt 7, en bijlage D, hoofdstuk I, onder E,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijsten van de delen van de lidstaten die zijn erkend als vrij van boviene brucellose en enzoötische boviene leukose worden vastgesteld in Beschikking 2003/467/EG van de Commissie van 23 juni 2003 houdende erkenning van bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische boviene leukose ten aanzien van de rundveebeslagen<sup>(2)</sup>.
- (2) Italië heeft bij de Commissie de nodige bewijsstukken ingediend waaruit blijkt dat aan de bij Richtlijn 64/432/EEG vastgestelde voorwaarden is voldaan om de provincies Cremona, Lodi en Pavia in het gewest Lombardia als officieel brucellosevrij ten aanzien van de rundveebeslagen te erkennen.
- (3) Italië heeft bij de Commissie ook de nodige bewijsstukken ingediend waaruit blijkt dat aan de bij Richtlijn 64/432/EEG vastgestelde voorwaarden is voldaan om de provincies Milano, Lodi en Cremona in het gewest Lombardia en de provincies Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato en Siena in het gewest Toscana als officieel vrij van enzoötische boviene leukose ten aanzien van de rundveebeslagen te erkennen.

- (4) Na evaluatie van de door Italië ingediende bewijsstukken dienen de provincies Cremona, Lodi en Pavia in het gewest Lombardia als officieel vrij van boviene brucellose en de provincies Milano, Lodi en Cremona in het gewest Lombardia en de provincies Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato en Siena in het gewest Toscana als officieel vrij van enzoötische boviene leukose te worden erkend.
- (5) Beschikking 2003/467/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

De bijlagen II en III bij Beschikking 2003/467/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 121 van 29.7.1964, blz.1977/64. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 2003.

<sup>(2)</sup> PB L 156 van 25.6.2003, blz. 74.

## BIJLAGE

De bijlagen II en III bij Beschikking 2003/467/EG worden als volgt gewijzigd:

1. In bijlage II wordt hoofdstuk 2 vervangen door:

**„HOOFDSTUK 2****Officieel brucellosevrije delen van lidstaten**

In Italië:

- Gewest Emilia-Romagna: de provincies Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
- Gewest Lombardia: de provincies Bergamo, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Pavia, Sondrio, Varese
- Gewest Marche: de provincie Ascoli Piceno
- Gewest Sardinia: de provincies Cagliari, Nuoro, Oristano, Sassari
- Gewest Trentino-Alto Adige: de provincies Bolzano, Trento.

In Portugal:

- Het autonome gebied van de Azoren: de eilanden Pico, Graciosa, Flores, Corvo.

In het Verenigd Koninkrijk:

- Groot-Brittannië: Engeland, Schotland, Wales.”.

2. In bijlage III wordt hoofdstuk 2 vervangen door:

**„HOOFDSTUK 2****Delen van lidstaten die officieel vrij zijn van enzoötische boviene leukose**

In Italië:

- Gewest Emilia-Romagna: de provincies Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
  - Gewest Lombardia: de provincies Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano, Sondrio, Varese
  - Gewest Marche: de provincie Ascoli Piceno
  - Gewest Toscana: de provincies Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato, Siena
  - Gewest Trentino-Alto Adige: de provincies Bolzano, Trento
  - Gewest Val d'Aosta: de provincie Aosta.”.
-

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 2003

**tot wijziging van Beschikking 2003/566/EG inzake de financiële bijdrage voor de uitvoering van door de lidstaten voor 2003 geplande acties voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5221)***(Slechts de teksten in de Spaanse, de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal zijn authentiek)**

(2004/64/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 2001/431/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in bepaalde uitgaven van de lidstaten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2003/566/EG van de Commissie van 28 juli 2003 inzake de subsidiabiliteit van de door sommige lidstaten voor 2003 geplande uitgaven voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende toezicht- en controle-regelingen <sup>(2)</sup> is voorzien in een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de lidstaten.
- (2) Gebleken is dat de in bijlage I van Beschikking 2003/566/EG vermelde bedragen met betrekking tot de uitgaven van Italië en de maximale financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de installatie van apparatuur en IT-netwerken niet juist waren. Deze bedragen moeten derhalve worden gecorrigeerd.
- (3) Ter wille van de duidelijkheid moet bijlage van Beschikking 2003/566/EG worden vervangen.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Beschikking 2003/566/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 30 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 154 van 9.6.2001, blz. 22.<sup>(2)</sup> PB L 192 van 31.7.2003, blz. 44.

## BIJLAGE

„ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	24 790	12 395
DANMARK	640 000	320 000
DEUTSCHLAND	360 000	180 000
ΕΛΛΑΣ	1 500 000	750 000
ESPAÑA	923 812	461 906
FRANCE	153 000	76 500
IRELAND	615 552	307 776
ITALIA	1 755 953	877 977
NEDERLAND	443 732	221 866
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	74 820	37 410
SUOMI	900 000	450 000
SVERIGE	316 904	158 452
UNITED KINGDOM	527 662	263 831
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	8 236 225	4 118 113*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 2003

**inzake de financiële bijdrage voor de uitvoering van bepaalde door de lidstaten voor 2003 geplande acties voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen (tweede tranche)***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5228)***(Slechts de teksten in de Spaanse, de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse, en de Zweedse taal zijn authentiek)**

(2004/65/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 2001/431/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in bepaalde uitgaven van de lidstaten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk hebben bij de Commissie programma's voor activiteiten ten behoeve van de controle op de visserij in de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2003 ingediend. Deze programma's gaan vergezeld van aanvragen voor een financiële bijdrage in de voor deze programma's vereiste uitgaven. De lidstaten hebben voor 2003 geactualiseerde aanvragen ingediend.
- (2) Sommige uitgaven voor het jaar 2003 zijn reeds vastgesteld bij Beschikking 2003/566/EG van de Commissie van 28 juli 2003 inzake de financiële bijdrage voor de uitvoering van door de lidstaten voor 2003 geplande acties voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controle-, inspectie- en toezichtregelingen <sup>(2)</sup>.
- (3) Op grond van de beschikbare middelen kan een financiële bijdrage worden toegekend voor investeringen met betrekking tot proefprojecten voor de elektronische uitwisseling van gegevens of voor teledetectie, voor de modernisering van de vaartuigen of vliegtuigen die voor de controle van de visserijactiviteiten worden gebruikt, alsmede voor het opzetten van informaticavoorzieningen en computernetwerken voor de uitwisseling van gegevens met betrekking tot die controle.
- (4) Voor elke actie dient te worden bepaald welke percentages gelden voor de financiële bijdrage van de Gemeenschap, welke voorwaarden aan de vergoeding van de uitgaven zijn verbonden en, voor elke lidstaat en elke actie, hoe hoog het totaalbedrag van de subsidiabele uitgaven voor deze tweede tranche voor 2003 is.

- (5) Op grond van artikel 15 van Beschikking 2001/431/EG zijn de lidstaten verplicht de uitgaven binnen een jaar na het aangaan van de juridische en financiële verbintenis te verrichten. Die verbintenis moet uiterlijk in het kalenderjaar volgende op de kennisgeving van de beslissing door de Commissie worden aangegaan.
- (6) Op grond van artikel 17, lid 1, van Beschikking 2001/431/EG zijn de lidstaten verplicht uiterlijk op 31 mei van het jaar volgende op het jaar waarin de uitgaven zijn gedaan, de aanvragen voor een bijdrage in de financiering van de uitgaven in te dienen bij de Commissie.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Bij deze beschikking worden voor het jaar 2003 en voor elke lidstaat het bedrag van bepaalde subsidiabele uitgaven en het percentage van de financiële bijdrage van de Gemeenschap vastgesteld, alsmede de voorwaarden die aan de financiële bijdrage van de Gemeenschap worden verbonden, voorzover de subsidiabele uitgaven daadwerkelijk worden gebruikt voor de uitvoering van de programma's voor de controle op de visserij.

*Artikel 2*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de uitvoering van proefprojecten betreffende de elektronische uitwisseling van gegevens en teledetectieapparatuur bedraagt ten hoogste 100 % van de subsidiabele uitgaven, met inachtneming van de in bijlage I vermelde maximumbedragen.

*Artikel 3*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de modernisering van vaartuigen of vliegtuigen die daadwerkelijk voor de controle, de inspectie en het toezicht op de visserijactiviteiten worden gebruikt, bedraagt ten hoogste 35 % van de subsidiabele uitgaven, met inachtneming van de in bijlage II vermelde maximumbedragen.

<sup>(1)</sup> PB L 154 van 9.6.2001, blz. 22.<sup>(2)</sup> PB L 192 van 31.7.2003, blz. 44.

*Artikel 4*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven die betrekking hebben op de totstandbrenging van informatica-voorzieningen en computernetwerken voor de uitwisseling van gegevens betreffende de controle, bedraagt ten hoogste 50 % van de subsidiabele uitgaven, met inachtneming van de in bijlage III vermelde maximumbedragen.

*Artikel 5*

De lidstaten dienen hun aanvragen om vergoeding van de in deze beschikking bedoelde uitgaven uiterlijk op 31 mei 2006 bij de Commissie in.

*Artikel 6*

De vergoedings- en voorschotaanvragen in andere munteenheden dan de euro worden in euro omgerekend volgens de wisselkoers die geldt in de maand waarin de Commissie de aanvraag heeft ontvangen.

*Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 30 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	0	0
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	0	0
ΕΛΛΑΣ	150 000	150 000
ESPAÑA	0	0
FRANCE	0	0
IRELAND	0	0
ITALIA	0	0
NEDERLAND	100 000	100 000
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	0	0
UNITED KINGDOM	0	0
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	250 000	250 000



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
 BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	116 510	40 779
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	350 000	122 500
ΕΛΛΑΣ	0	0
ESPAÑA	0	0
FRANCE	233 881	81 858
IRELAND	350 416	122 646
ITALIA	0	0
NEDERLAND	0	0
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	0	0
UNITED KINGDOM	15 990	5 597
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	1 066 797	373 380

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —  
 BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	0	0
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	0	0
ΕΛΛΑΣ	0	0
ESPAÑA	0	0
FRANCE	0	0
IRELAND	0	0
ITALIA	0	0
NEDERLAND	0	0
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	450 000	225 000
UNITED KINGDOM	0	0
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	450 000	225 000

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 december 2003

**tot wijziging van Beschikking 2003/126/EG tot vaststelling van de financiële steun van de Gemeenschap voor de werking van twee communautaire referentielaboratoria in de sector veterinair aspecten van de volksgezondheid (biologische risico's) in Spanje en het Verenigd Koninkrijk voor het jaar 2003**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5231)

(Slechts de teksten in de Spaanse en de Engelse taal zijn authentiek)

(2004/66/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 28, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 2003/126/EG van de Commissie van 24 februari 2003 tot vaststelling van de financiële steun van de Gemeenschap voor de werking van bepaalde communautaire referentielaboratoria in de sector veterinair aspecten van de volksgezondheid (biologische risico's) voor het jaar 2003<sup>(2)</sup> verleent financiële steun voor het uitvoeren van bepaalde functies en taken.
- (2) Het Laboratorio de biotoxinas marinas del Area de sanidad, Vigo, in Spanje heeft de Commissie meegedeeld dat 33 000 EUR in het jaar 2003 niet zal worden gebruikt. Derhalve moet de jaarlijkse begroting dienovereenkomstig worden verminderd.
- (3) In het kader van de normale taken van het Community reference laboratory for TSEs (CRL), Weybridge, Verenigd Koninkrijk heeft de Commissie het CRL gevraagd vergelijkende tests te verrichten van de drie oorspronkelijk in 1999 beoordeelde snelle TSE-tests. Aangezien deze vergelijkende tests niet in de jaarlijkse begroting voor 2003 opgenomen waren, dient de jaarlijkse begroting dienovereenkomstig te worden aangepast zodat het CRL deze tests kan verrichten.
- (4) De voorschriften van Verordening (EG) nr. 324/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de subsidiecriteria voor de uitgaven van de communautaire referentielaboratoria die financiële steun ontvangen overeenkomstig artikel 28 van Beschikking 90/424/EEG en van de procedures voor de indiening van uitgaven en het uitvoeren van audits<sup>(3)</sup> moeten worden toegepast.
- (5) Besluit 2003/126/EG dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

## Artikel 1

Beschikking 2003/126/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 4, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De financiële steun bedraagt ten hoogste 77 000 EUR voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.”.

2. Artikel 6, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De financiële steun bedraagt ten hoogste 556 500 EUR voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

Tot het in de eerste alinea genoemde maximum en behoudens de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 324/2003 vastgestelde termijnen, wordt een bedrag van 170 000 EUR gereserveerd voor het project voor de opstelling van richtsnoeren ter beoordeling van de BSE-status van landen aan de hand van surveillancegegevens in combinatie met de beoordeling van het blootstellingsrisico, en dit bedrag wordt toegekend aan het communautair referentielaboratorium voor TSE's op voorwaarde dat:

- a) maandelijks tussentijdse voortgangsrapporten over het project worden ingediend;
- b) uiterlijk op 30 september 2003 een eindverslag wordt ingediend;
- c) vóór 31 december 2003 een samenvattend eindverslag wordt ingediend met de software voor de uitvoering van de evaluaties, vergezeld van bewijsstukken met betrekking tot de gemaakte kosten.

Tot het in de eerste alinea genoemde maximum en behoudens de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 324/2003 vastgestelde termijnen, wordt een bedrag van 26 500 EUR gereserveerd voor een vergelijkende test van de drie oorspronkelijk in 1999 beoordeelde snelle tests, en dit bedrag wordt toegekend aan het communautair referentielaboratorium voor TSE's op voorwaarde dat een samenvattend eindverslag wordt ingediend, vergezeld van bewijsstukken met betrekking tot de gemaakte kosten.”.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 50 van 25.2.2003, blz. 25. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 2003/332/EG (PB L 116 van 13.5.2003, blz. 26).

<sup>(3)</sup> PB L 47 van 21.2.2003, blz. 14.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 30 december 2003.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 6 januari 2004****tot tweede wijziging van Beschikking 2000/807/EG naar aanleiding van de nieuwe indeling van de regio's in Nederland***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 5312)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2004/67/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 82/894/EEG van de Raad van 21 december 1982 inzake de melding van dierziekten in de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 2000/807/EG van de Commissie <sup>(2)</sup> stelt het formaat en de codes voor de melding van dierziekten krachtens Richtlijn 82/894/EEG vast.
- (2) Bij de opstelling van de planning voor het uitroeien van dierziekten heeft Nederland zijn regio's opnieuw ingedeeld. De grenzen van de nieuwe regio's zijn zo getekend dat ze bij een uitbraak makkelijker kunnen worden gecontroleerd. De aanpassing van de regio's in Nederland heeft gevolgen voor het in Beschikking 2000/807/EG bedoelde systeem voor de melding van dierziekten (ADNS). De nieuwe regio's (compartimenten) moeten daarom in het ADNS de huidige vervangen.
- (3) Beschikking 2000/807/EG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (4) Om de meegedeelde informatie vertrouwelijk te houden, mag de bijlage bij deze beschikking niet worden gepubliceerd.

- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Bijlage V bij Beschikking 2000/807/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 2004.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 januari 2004.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 378 van 31.12.1982, blz. 58. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

<sup>(2)</sup> PB L 326 van 22.12.2000, blz. 80. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 2002/807/EG (PB L 279 van 17.10.2002, blz. 50).

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**KADERBESLUIT 2004/68/JBZ VAN DE RAAD  
van 22 december 2003  
ter bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 29, artikel 31, lid 1, onder e), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Actieplan van de Raad en de Commissie over hoe de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam inzake de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid het best kunnen worden uitgevoerd <sup>(3)</sup>, alsmede de conclusies van de Europese Raad van Tampere en de resolutie van het Europees Parlement van 11 april 2000 bevatten of roepen op tot wetgeving ter bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, inclusief gemeenschappelijke definities, strafbaarstellingen en straffen.
- (2) Gemeenschappelijk Optreden 97/154/JBZ van de Raad van 24 februari 1997 ter bestrijding van mensenhandel en seksuele uitbuiting van kinderen <sup>(4)</sup> en Besluit 2000/375/JBZ van de Raad van 29 mei 2000 ter bestrijding van kinderpornografie op het internet <sup>(5)</sup> moeten worden aangevuld met wetgeving waarmee de verschillen in de juridische aanpak van de lidstaten worden weggevoerd en wordt bijgedragen aan de verdere ontwikkeling van een doeltreffende justitiële en politieke samenwerking ten aanzien van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie.
- (3) Het Europees Parlement herhaalt in zijn resolutie van 30 maart 2000 inzake de mededeling van de Commissie over de uitvoering van maatregelen ter bestrijding van kinderseksuetoerisme, dat kinderseksuetoerisme een strafbaar feit is dat nauw samenhangt met de seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, waarbij het de Commissie verzoekt om bij de Raad een voorstel voor een kaderbesluit in te dienen tot opstelling van minimumvoorschriften met betrekking tot de bestanddelen van die strafbare feiten.

- (4) Seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie vormen ernstige schendingen van de mensenrechten en van het grondrecht van het kind op een harmonische opvoeding en ontwikkeling.
- (5) Kinderpornografie, een zeer ernstige vorm van seksuele uitbuiting van kinderen, neemt toe en raakt steeds meer verspreid door het gebruik van nieuwe technologieën en het internet.
- (6) De belangrijke werkzaamheden van internationale organisaties moeten worden aangevuld met die van de Europese Unie.
- (7) Ernstige strafbare feiten als seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, vragen om een integrale aanpak; de basiselementen van het strafrecht die alle lidstaten gemeen hebben, met inbegrip van doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties, vormen daarvan, in combinatie met een zo breed mogelijke justitiële samenwerking, een integrerend deel.
- (8) Overeenkomstig de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid blijft dit kaderbesluit evenwel beperkt tot het minimum dat vereist is om deze doelstellingen op Europees niveau te bereiken, en gaat het niet verder dan wat daartoe nodig is.
- (9) Om seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie op te nemen in het toepassingsgebied van instrumenten die reeds zijn aangenomen met het oog op de bestrijding van georganiseerde misdaad, zoals Gemeenschappelijk Optreden 98/699/JBZ van de Raad van 3 december 1998 inzake het witwassen van geld, de identificatie, opsporing, bevrozing, inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van de opbrengsten van misdrijven <sup>(6)</sup> alsook Gemeenschappelijk Optreden 98/733/JBZ van de Raad van 21 december 1998 inzake de strafbaarstelling van deelneming aan een criminele organisatie <sup>(7)</sup>, moeten ten aanzien van de daders voldoende strenge straffen worden ingevoerd.
- (10) De specifieke kenmerken van de bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen moeten de lidstaten ertoe brengen doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties in de nationale wetgeving op te nemen. Die sancties moeten ook worden aangepast in het licht van de door rechtspersonen uitgeoefende activiteiten.

<sup>(1)</sup> PB C 62 E van 27.2.2001, blz. 327.

<sup>(2)</sup> PB C 53 E van 28.2.2002, blz. 108.

<sup>(3)</sup> PB C 19 van 23.1.1999, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 63 van 4.3.1997, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB L 138 van 9.6.2000, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 333 van 9.12.1998, blz. 1. Gemeenschappelijk optreden zoals gewijzigd bij Kaderbesluit 2001/500/JBZ (PB L 182 van 5.7.2001, blz. 1).

<sup>(7)</sup> PB L 351 van 29.12.1998, blz. 1.

- (11) Slachtoffers die nog kind zijn, moeten ondervraagd worden in overeenstemming met hun leeftijd en ontwikkelingsfase ten behoeve van het onderzoek naar en de vervolging van strafbare feiten die onder dit kaderbesluit vallen.
- (12) Dit kaderbesluit doet geen afbreuk aan de bevoegdheden van de Gemeenschap.
- (13) Dit kaderbesluit moet bijdragen tot de bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie als een aanvulling op de door de Raad reeds aangenomen instrumenten, zoals Gemeenschappelijk Optreden 96/700/JBZ van 29 november 1996 tot vaststelling van een stimulerings- en uitwisselingsprogramma voor personen die verantwoordelijk zijn voor acties tegen mensenhandel en seksuele uitbuiting van kinderen (STOP) <sup>(1)</sup>, Gemeenschappelijk Optreden 96/748/JBZ van 16 december 1996 houdende verruiming van het mandaat dat aan de Europol-Drugseenheid is verstrekt <sup>(2)</sup>, Gemeenschappelijk Optreden 98/428/JBZ van 29 juni 1998 tot oprichting van een Europees justitieel netwerk <sup>(3)</sup>, Gemeenschappelijk Optreden 96/277/JBZ van 22 april 1996 inzake een kader voor de uitwisseling van verbindingsmagistraten ter verbetering van de justitiële samenwerking tussen de lidstaten van de Europese Unie <sup>(4)</sup> en ten slotte Gemeenschappelijk Optreden 98/427/JBZ van 29 juni 1998 inzake goede praktijken bij wederzijdse rechtshulp in strafzaken <sup>(5)</sup> alsmede door de Europese Raad en de Raad aangenomen instrumenten, zoals Besluit nr. 276/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 januari 1999 tot vaststelling van een communautair meerjarenplan ter bevordering van een veiliger gebruik van internet door het bestrijden van illegale schadelijke inhoud op mondiale netwerken <sup>(6)</sup> en Besluit nr. 293/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van een communautair actieprogramma (het programma Daphne) (2000-2003) betreffende preventieve maatregelen ter bestrijding van geweld tegen kinderen, jongeren en vrouwen <sup>(7)</sup>,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Definities

Voor de toepassing van dit kaderbesluit betekent:

- a) „kind”: persoon die jonger is dan achttien jaar;
- b) „kinderpornografie”: pornografisch materiaal dat de visuele weergave behelst van:
- i) een echt kind dat betrokken is bij of deelneemt aan expliciet seksueel gedrag, waaronder het op wellustige wijze tonen van de geslachtsdelen of de schaamstreek van een kind, ofwel

<sup>(1)</sup> PB L 322 van 12.12.1996, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB L 342 van 31.12.1996, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 7.7.1998, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 105 van 27.4.1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 191 van 7.7.1998, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 33 van 6.2.1999, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 34 van 9.2.2000, blz. 1.

- ii) een bestaande persoon die er als een kind uitziet en betrokken is bij of deelneemt aan onder i) bedoeld gedrag, ofwel
  - iii) realistische afbeeldingen van een niet-bestaand kind dat betrokken is bij of deelneemt aan voornoemd gedrag;
- c) „computersysteem”: apparaat of groep van onderling verbonden of bij elkaar behorende apparaten, waarvan een of meer, overeenkomstig een programma, gegevens automatisch verwerkt of verwerken;
- d) „rechtspersoon”: elke entiteit die deze status heeft op grond van het geldende recht, met uitzondering van staten of openbare organen bij de uitoefening van hun overheidsgezag, alsook publiekrechtelijke internationale organisaties.

#### Artikel 2

##### Strafbare feiten op het gebied van seksuele uitbuiting van kinderen

Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de hieronder opgesomde opzettelijke gedragingen bestraft worden:

- a) een kind dwingen tot prostitutie of tot deelneming aan pornografische voorstellingen, dan wel daar voordeel uit halen, dan wel anderszins een kind uitbuiten met een dergelijk oogmerk;
- b) een kind werven voor prostitutie of voor deelneming aan pornografische voorstellingen;
- c) seksuele activiteiten met een kind ontplooiën onder gebruikmaking van een der volgende middelen:
  - i) dwang, geweld of bedreigingen,
  - ii) geld of andere vormen van beloning of vergoeding, aangeboden in ruil voor seksuele gedragingen van het kind,
  - iii) misbruik van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed jegens een kind.

#### Artikel 3

##### Strafbare feiten op het gebied van kinderpornografie

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de volgende opzettelijke gedragingen bestraft worden indien daarvoor geen rechtvaardigingsgrond is, ongeacht of bij deze activiteiten van een computersysteem gebruik wordt gemaakt:

- a) de vervaardiging van kinderpornografie;
- b) de distributie, verspreiding of uitzending van kinderpornografie;
- c) het aanbieden of ter beschikking stellen van kinderpornografie;
- d) het verwerven of in bezit hebben van kinderpornografie.

2. Een lidstaat kan strafrechtelijke aansprakelijkheid uitsluiten voor de met kinderpornografie verband houdende gedragingen bedoeld in:

- a) artikel 1, onder b), punt ii), wanneer een bestaande persoon die er als een kind uitziet, in werkelijkheid achttien jaar of ouder was op het ogenblik dat de afbeelding werd vervaardigd;
- b) artikel 1, onder b), punten i) en ii), ter zake van het vervaardigen en in bezit hebben van afbeeldingen van kinderen die seksueel meerderjarig zijn, indien die afbeeldingen met instemming van de betrokkenen en uitsluitend voor persoonlijk gebruik worden vervaardigd en in bezit worden gehouden. Zelfs wanneer vaststaat dat er sprake is geweest van instemming, wordt deze niet als geldig beschouwd indien bijvoorbeeld misbruik is gemaakt van leeftijd, volwassenheid, positie, status, ervaring of afhankelijkheid van het slachtoffer ten opzichte van de dader om de instemming te verkrijgen;
- c) artikel 1, onder b), punt iii), wanneer vaststaat dat de vervaardiger van het pornografisch materiaal dat materiaal uitsluitend voor persoonlijk gebruik vervaardigd heeft en in bezit heeft, voorzover bij de vervaardiging ervan geen in artikel 1, onder b), punten i) en ii), bedoeld pornografisch materiaal is gebruikt en mits de handeling geen gevaar van verspreiding van het materiaal inhoudt.

#### Artikel 4

##### Uitlokking, medeplichtigheid en poging

- 1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat uitlokking van of medeplichtigheid bij het plegen van een in de artikelen 2 en 3 bedoeld feit strafbaar is.
- 2. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een poging tot het plegen van de in artikel 2 en artikel 3, lid 1, onder a) en b), bedoelde feiten strafbaar is.

#### Artikel 5

##### Straffen en verzwarende omstandigheden

- 1. Onverminderd lid 4, neemt elke lidstaat de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde feiten strafbaar worden gesteld met strafrechtelijke sancties met een maximale vrijheidsstraf van ten minste 1 tot 3 jaar.
- 2. Onverminderd lid 4, neemt elke lidstaat de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de volgende feiten strafbaar worden gesteld met strafrechtelijke sancties met een maximale vrijheidsstraf van ten minste 5 tot 10 jaar:
  - a) de in artikel 2, onder a), bedoelde feiten die bestaan in „een kind dwingen tot prostitutie of tot deelneming aan pornografische voorstellingen” en de in artikel 2, onder c), i), bedoelde feiten;

b) de in artikel 2, onder a), bedoelde feiten die bestaan in „daar voordeel uit halen, dan wel anderszins een kind uitbuiten met een dergelijk oogmerk” en de in artikel 2, onder b), bedoelde feiten, in beide gevallen voorzover zij betrekking hebben op prostitutie, wanneer er sprake is van ten minste één van de volgende omstandigheden:

- het slachtoffer is een kind dat volgens de nationale wetgeving nog niet seksueel meerderjarig is;
- de dader heeft het leven van het kind opzettelijk of door roekeloosheid in gevaar gebracht;
- het strafbaar feit ging gepaard met ernstige geweldpleging of heeft het kind ernstige schade berokkend;
- het strafbaar feit is gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in Gemeenschappelijk Optreden 98/733/JBZ inzake de strafbaarstelling van deelneming aan een criminele organisatie in de lidstaten van de Europese Unie, zulks ongeacht het in dat gemeenschappelijk optreden bedoelde strafniveau;

c) de in artikel 2, onder a), bedoelde feiten die bestaan in „daar voordeel uithalen, dan wel anderszins een kind uitbuiten met een dergelijk oogmerk”, en de in artikel 2, onder b), bedoelde feiten, in beide gevallen voorzover zij betrekking hebben op pornografische voorstellingen, en de in artikel 2, onder c), punten ii) en iii), artikel 3, lid 1, onder a), b) en c), bedoelde feiten wanneer het slachtoffer een kind is dat volgens de nationale wetgeving nog niet seksueel meerderjarig is en er sprake is van ten minste één van de omstandigheden bedoeld in het tweede, derde en vierde streepje van punt b).

3. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een natuurlijke persoon die voor een van de in de artikelen 2, 3 of 4 bedoelde strafbare feiten is veroordeeld, in voorkomend geval, tijdelijk of permanent kan worden verhinderd beroepsactiviteiten uit te oefenen die samenhangen met het toezicht op kinderen.

4. Elke lidstaat kan voor de in artikel 1, onder b), iii), bedoelde gedragingen in verband met kinderpornografie voorzien in andere straffen, waaronder niet-strafrechtelijke sancties, of maatregelen.

#### Artikel 6

##### Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld voor de in de artikelen 2, 3 en 4, genoemde strafbare feiten, die voor hun rekening werden gepleegd door iemand die, handelend in eigen persoon of als lid van een orgaan van een rechtspersoon, in de rechtspersoon een leidende positie bekleedt, gebaseerd op:

- a) een bevoegdheid om de rechtspersoon te vertegenwoordigen, of
- b) een bevoegdheid om namens de rechtspersoon beslissingen te nemen, of



c) een bevoegdheid om in de rechtspersoon toezicht uit te oefenen.

2. Ongeacht de in lid 1 bedoelde gevallen neemt elke lidstaat de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een rechtspersoon aansprakelijk kan worden gesteld wanneer, bij gebreke van toezicht of controle van de kant van een in lid 1 bedoelde persoon, strafbare feiten als bedoeld in de artikelen 2, 3 en 4, konden plaatsvinden voor rekening van die rechtspersoon door een persoon die onder diens gezag staat.

3. Aansprakelijkheid van rechtspersonen krachtens de leden 1 en 2 sluit strafvervolgning van natuurlijke personen die als dader, uitlokker of medeplachtige bij een strafbaar feit als bedoeld in de artikelen 2, 3 en 4 betrokken zijn, niet uit.

#### Artikel 7

##### Sancties tegen rechtspersonen

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om tegen een rechtspersoon die volgens artikel 6, lid 1, aansprakelijk is gesteld, sancties te kunnen treffen die doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn; deze sancties omvatten al dan niet strafrechtelijke geldboeten en kunnen andere maatregelen omvatten zoals:

- a) uitsluiting van door de overheid verleende voordelen of steun;
- b) tijdelijk of permanent verbod op het uitoefenen van commerciële activiteiten;
- c) plaatsing onder toezicht van de rechter;
- d) rechterlijk bevel tot ontbinding;
- e) tijdelijke of permanente sluiting van vestigingen die zijn gebruikt voor het plegen van het strafbaar feit.

2. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om tegen een rechtspersoon die volgens artikel 6, lid 2, aansprakelijk is gesteld, sancties of maatregelen te kunnen treffen die doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

#### Artikel 8

##### Bevoegdheid en vervolging

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om zijn bevoegdheid te vestigen voor de in de artikelen 2, 3 en 4, bedoelde strafbare feiten, wanneer:

- a) het strafbaar feit geheel of gedeeltelijk op zijn grondgebied is gepleegd, of
- b) de dader een eigen onderdaan is, of
- c) het strafbaar feit is begaan voor rekening van een rechtspersoon die gevestigd is op het grondgebied van die lidstaat.

2. Een lidstaat kan besluiten de bevoegdheidsregels van lid 1, onder b) en c), niet dan wel slechts in specifieke gevallen of omstandigheden toe te passen indien het strafbaar feit buiten zijn grondgebied is gepleegd.

3. Een lidstaat die op grond van de nationale wetgeving eigen onderdanen niet uitlevert, neemt de nodige maatregelen om zijn bevoegdheid te vestigen voor de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde strafbare feiten en deze in voorkomend geval te vervolgen wanneer ze door eigen onderdanen buiten zijn grondgebied zijn gepleegd.

4. De lidstaten stellen het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie ervan in kennis wanneer zij besluiten lid 2 toe te passen, in voorkomend geval met vermelding van de specifieke gevallen of omstandigheden waarin het besluit van toepassing is.

5. Iedere lidstaat zorgt ervoor dat zijn bevoegdheid zich uitstrekt tot situaties waarin een in artikel 3 en, indien van toepassing, artikel 4 bedoeld strafbaar feit is gepleegd door middel van een computersysteem waartoe toegang werd verkregen vanuit zijn grondgebied, ongeacht of het computersysteem zich op zijn grondgebied bevindt.

6. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om volgens nationaal recht de vervolging mogelijk te maken van ten minste de ernstigste strafbare feiten bedoeld in artikel 2 nadat het slachtoffer meerderjarig is geworden.

#### Artikel 9

##### Bescherming van en bijstand aan slachtoffers

1. De lidstaten bepalen dat ten minste in de gevallen waarin artikel 8, lid 1, onder a), van toepassing is, voor onderzoeken naar of vervolging van strafbare feiten die onder dit kaderbesluit vallen, geen aangifte of klacht van het slachtoffer van het strafbaar feit nodig is.

2. Slachtoffers van een in artikel 2 bedoeld strafbaar feit moeten worden aangemerkt als bijzonder kwetsbare slachtoffers in de zin van artikel 2, lid 2, artikel 8, lid 4, en artikel 14, lid 1, van Kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure<sup>(1)</sup>.

3. Iedere lidstaat neemt alle mogelijke maatregelen om te zorgen voor passende bijstand aan het gezin van het slachtoffer. In het bijzonder past iedere lidstaat, wanneer dit passend en mogelijk is, artikel 4 van dat kaderbesluit op het betrokken gezin toe.

#### Artikel 10

##### Territoriale werkingsfeer

Dit kaderbesluit is ook van toepassing op Gibraltar.

<sup>(1)</sup> PB L 82 van 22.3.2001, blz. 1.

*Artikel 11***Intrekking van Gemeenschappelijk Optreden 97/154/JBZ**

Gemeenschappelijk Optreden 97/154/JBZ wordt ingetrokken.

*Artikel 12***Uitvoering**

1. De lidstaten treffen de maatregelen die nodig zijn om uiterlijk op 20 januari 2006 aan dit kaderbesluit te voldoen.
2. Vóór 20 januari 2006 delen de lidstaten het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie de tekst mee van de voorschriften waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in hun intern recht omzetten. Op basis van een verslag dat is opgesteld aan de hand van die informatie en een

schriftelijk verslag van de Commissie, gaat de Raad vóór 20 januari 2008 na of de lidstaten de nodige maatregelen hebben getroffen om aan dit kaderbesluit te voldoen.

*Artikel 13***Inwerkingtreding**

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. MATTEOLI

---